UNITED
NATIONS

S

Security Council

Distr.
GENERAL

S/1994/583
17 May 1994

ORIGINAL: ENGLISH

LETTER DATED 17 MAY 1994 FROM THE PERMANENT REPRESENTATIVE OF GEORGIA TO THE UNITED NATIONS ADDRESSED TO THE PRESIDENT OF THE SECURITY COUNCIL

I have the honour to transmit to you a copy of the Cease-Fire and Separation-of-Forces Agreement signed in Moscow on 14 May 1994 by the parties to the conflict in Abkhazia, Republic of Georgia (annex I), as well as a copy of the Proposal for the Establishment of a Coordinating Commission, signed in Moscow on 11 May 1994 by the parties involved, under the aegis of the United Nations, with the participation of the Russian Federation as a facilitator and the Conference on Security and Cooperation in Europe (annex II).

I would be grateful if the present letter and the attached agreements could be circulated as a document of the Security Council.

(Signed) Peter P. CHKHEIDZE
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative

Annex I

Agreement on a Cease-Fire and Separation of Forces, signed in Moscow on 14 May 1994

[Original: Russian]

In the Declaration on Measures for a Political Settlement of the Georgian-Abkhaz Conflict, signed in Moscow on 4 April 1994 (S/1994/397, annex I), the Parties committed themselves to strict compliance with a formal cease-fire from that date, and once again reaffirmed their commitment to the non-use of force or threat of the use of force against each other, as expressed in their communiqué of 13 January 1994. That commitment remains valid. This Agreement on a Cease-Fire and Separation of Forces formalizes that commitment.

1. The parties shall scrupulously observe the cease-fire on land, at sea and in the air and shall refrain from all military actions against each other.

2. The armed forces of the parties shall be separated in accordance with the following principles:

(a) The area between lines B and D on the attached map (see appendix) shall constitute a security zone. There shall be no armed forces or heavy military equipment within this zone. The territory between lines A and B and lines D and E shall constitute a restricted-weapons zone. There shall be no heavy military equipment within this zone. The local civil authorities shall function in the security zone and the restricted-weapons zone. The police/militia employed for this purpose may carry personal arms;

Heavy military equipment includes:

(i) All artillery and mortars of a calibre exceeding 18 mm;

(ii) All tanks;

(iii) All armoured transport vehicles;

(b) The peace-keeping force of the Commonwealth of Independent States and the military observers, in accordance with the Protocol to this Agreement, shall be deployed in the security zone to monitor compliance with this Agreement;

(c) The heavy military equipment to be withdrawn from the security zone and the restricted-weapons zone shall be stored in designated areas to be determined by the parties and shall be monitored by United Nations military observers;

(d) Under the supervision of representatives of the peace-keeping force of the Commonwealth of Independent States and United Nations observers, with the participation of representatives of the parties from the Kodori valley, the troops of the Republic of Georgia shall be withdrawn to their places of deployment beyond the frontiers of Abkhazia;

A regular patrol of the peace-keeping force and international observers shall be organized concurrently in the Kodori valley;

(e) All volunteer formations made up of persons from beyond the frontiers of Abkhazia shall be disbanded and withdrawn;

(f) The movement of units and subunits of the peace-keeping force and of the international observers outside the security zone in the relevant areas shall be subject to agreement with the parties;

(g) United Nations military observers shall also monitor the coastal waters and airspace between lines A and D;

(h) In the event of an attack or a direct military threat against the peace-keeping force, it shall take appropriate measures for its safety and self-defence.

3. The precise demarcation on a detailed map and a plan for the separation of forces in the initial phase of the deployment of the peace-keeping force shall be worked out by the command of the peace-keeping force with the participation of the parties in the context of a step-by-step, comprehensive settlement, with a continuation of the return of refugees and displaced persons and in compliance with this Agreement, in a working group, which shall begin its work to this end in Moscow within five days after the signing of this Agreement. It shall complete this task within five days. Disengagement shall commence five days after the working group has completed its task. The process of disengagement shall be completed no later than 10 days after it has commenced.

4. A map indicating the security zone and the restricted-weapons zone is contained in the appendix.

Protocol. The Protocol concerning the peace-keeping force of the Commonwealth of Independent States is as follows:

"The parties agree that:

"The function of the peace-keeping force of the Commonwealth of Independent States shall be to exert its best efforts to maintain the cease-fire and to see that it is scrupulously observed. Further, its presence should promote the safe return of refugees and displaced persons, especially to the Gali district. It shall supervise the implementation of the Agreement and the Protocol thereto with regard to the security zone and the restricted-weapons zone. In carrying out its mission, the force shall comply with local laws and regulations and shall not impede the functioning of the local civil administration. It shall enjoy freedom of movement in the security zone and the restricted-weapons zone and freedom of communications, and other facilities needed to fulfil its mission.

"The peace-keeping force of the Commonwealth of Independent States shall operate under the Interim Unified Command and the Commander of the Peace-keeping Force."

5. The process of achieving a comprehensive political settlement shall be pursued.

6. The parties appeal to the United Nations Security Council to expand the mandate of the United Nations military observers in order to provide for their participation in the operations indicated above.

7. On the basis of the statement by the Council of Heads of State of the Commonwealth of Independent States dated 15 April 1994 (S/1994/476, annex), the parties appeal to the Council to take a decision on the use of a collective peace-keeping force within the zone of the Georgian-Abkhaz conflict.

For the Georgian side:

(Signed) J. IOSELIANI

For the Abkhaz side:

(Signed) S. JINJOLIA

RUSSIAN FEDERATION
Akhuk-Dara pass
Pskhu pass
Maruskhiy pass
Klukhorskiy pass
Ptysh pass
Psou
ABKHAZIA
Gumista
Kodori valley
Gudauta
Sukhumi
Area of storage of heavy equipment
Babushara
SECURITY ZONE
REPUBLIC OF GEORGIA
Inguri dam
Inguri
Ochamchira
Gali
Zugdidi
Kutaisi
Area of storage of heavy equipment
BLACK SEA
A
B
C
D
E
12 km
12 km
Khobi
Poti

Annex II

Proposal for the Establishment of a Coordinating Commission, signed in Moscow on 11 May 1994

[Original: English/Russian]

1. Both parties to the conflict agree to establish a Coordinating Commission to discuss practical matters of mutual interest (energy, transport, communications, ecology and so on). The Commission will be established for the transitional period until the conflict has been resolved.

2. The Coordinating Commission will work in the town of Sochi. At its first meeting, which will take place on 1 June 1994, the Commission will be chaired by a representative of the Russian Federation. Further meetings will be chaired alternately by representatives of both parties, unless agreed otherwise.

3. Both parties to the conflict will each designate four representatives of their choice to the Coordinating Commission. Both parties invite representatives of the United Nations, the Russian Federation and the Conference on Security and Cooperation in Europe to participate as observers in the work of the Commission. In discussion of matters affecting both the interests of the parties and territory of the Russian Federation, the representatives of the latter will take part in the work of the Commission with the rights of a delegation.

4. By the first meeting of the Coordinating Commission the parties to the conflict will prepare proposals for the programme of work of the Coordinating Commission, including those to be discussed at its first meeting. Both parties welcome the readiness of the observers to present their proposals for the programme of work of the Commission.

5. Proposals for the work of the Coordinating Commission will be prepared taking into account the provisions of paragraphs 3, 5 and 6 of the Memorandum of Understanding between the Georgian and the Abkhaz sides of 1 December 1993 (S/26875, appendix).

6. The Commission will act without prejudice to the work of the standing committee agreed on in the Moscow declaration of 4 April 1994 (S/1994/397, annex I).

7. Both parties agree to take all decisions by consensus of delegations.

8. Participation in the Coordinating Commission will not prejudge the legal positions of both parties with regard to the future status of Abkhazia.

For the Georgian side:

(Signed) J. IOSELIANI

For the Abkhaz side:

(Signed) S. JINJOLIA

In the presence of:

From the United Nations:

(Signed)
E. BRUNNER

From the Russian Federation

(Signed)
B. PASTUKHOV

From the Conference on Security and Cooperation in Europe

(Signed)
V. MANNO